

---

..... [p1] .....

Haarlem, den 6<sup>e</sup> v. [Wintermaand], '87.

Eerweerde Heer en goede Vriend!

Het verheugde mij van herten in uwen laatsten brief te lezen dat mijn Oud Nederland<sup>1</sup> U zoo welgekomen was, en dat Gij er behagen in gevonden had. Uw welgevallen is mij de schoonste lofspraak op mijn boek. Zoo het uwe goedkeuring mag hebben, dan ben ik te vrede en ten volsten voldaan en dankbaar toe.

Wederkeerig dank ik U ten vriendeliksten voor de toezendinge en schenkinge van Richter's "Unterricht in der Muttersprache", een zeer belangrijk boekskken, 't welk mij aangenaam is aan uwe jonste te danken te hebben. Ofschoon ik het, wegens tijdsgebrek, nog niet met de noodige aandacht van het begin tot het einde doorlezen hebbe, nogtans zoo hebbe 'k reeds vele schoone uitspraken daarin gelezen. En ik beklage 't maar, dat ik dit boekskken niet eer gekend hebbe, voor en alear ik mijn eerste opstel

..... [p2] .....

van Oud Nederland schreef. Want ik hadde zoo menig kernachtig gezegde van Richter, bij d'andere kernspreuken aan 't einde van mijn opstel plaatsen kunnen.

Nu heb ik nog eene schuchtere vraag U te doen, na U vooraf voor mijne vrijpostigheid om verontschuldiging gebeden te hebben. Ze is deze: Mag ik, a.u.b. eenen Vlaamschen Duikalmanak van U hebben voor 't volgende jaar? De vorige, die van '86 heeft mij toch dag op dag zoo veel genoeg verschaft, dat ik zulken genoeg ook in '88 zoo geerne zoude hebben. En heb ik dan dien Almanak aan uwe jonste ende vriendschap te dankene, zoo veel te liever is hij mij, en zoo veel te aangenamer is mij dan de dageliksche herinnering. -

Geluk met uw voornemen in zake 't woord *tieren*<sup>2</sup> En ik verlange er naar wederom zulk eenen helderen betoog in echt-volksaardig taalkundigen zin te lezen, als Gij maar alleen schrijven kunt. "Tieren" heeft in Holland en Friesland (in [*Friesch*] als *tieria* of *tierje*) heden ten dage den volkseigenen zin van: levenslustig zijn. Zoo vindt Gij het b.v. in Oud Nederland op bladzijde 327, regel 18 van beneden; en op bl. 336, regel 2 van boven. Dan herinner ik U aan goedertier (verouderd) en goedertieren (nog in volle gebruik) en goeder-

.....

1 Gezelle moet eind 1887 een drukproef gelezen hebben van deze bundel opstellen.

2 'tieren' verscheen in: Loquela: 7 (Alderheiligen 1887) 7, p.49-56.

..... [p3] .....

tierenheid. Ook aan het friesche maltierje, werkwoord, om den overmoed van tierige kinderen en jongelieden, die zich uit in het bedrijven van allerlei malle of zotte kluchten en streken, giterijen, enz. aan te duiden. "Maltierig wêse", zóó zijn, zóó zich aanstellen. -

O ja! Oud Nederland wordt in Belgenland verkrijgbaar gesteld; misschien is dit reeds het geval. De heer Uitgever zelve is verledene weke daar om naar de zuidelijke gewesten gegaan, om met de boekhandelaars aldaar onderhandelingen aan te knopen en overeenkomsten te treffen. Ik heb hem, onder anderen, daar toe ook den name genoemd des heeren Julius de Meester, te Rousselaere. Of hij ook naar [*Rousselaere*] gereisd is, en wete 'k niet. Hij wilde naar Antwerpen en Brussel, Gent en Leuven. Maar ik hebbe 'm ook vooral Brugge, als d'hoofstede van 't West vlaamsche land op het herte gebonden.

Aangaande mijne, mij zoo eervolle en welaangename benoeming tot lid van uw Konings Vlaamsche Taalkamer, heb ik niets naders vernomen, sedert ik, kort na uwe mededeeling, een gedrukt briefken ontving van den heer Frans

..... [p4] .....

de Potter, uit Gent als "Bestendige Secretaris der Academie", waarop ik hem onmiddellik geantwoord hebbe. In dat briefken stond dat een Koninklik besluit mijne benoeming of verkiezing nog eerst moest bekrachtigen. Zoude die bekrachtiging dan nu nog niet hebben plaats gevonden? Het "Handelsblad van Antwerpen", mij door eenen brabantischen vriend gezonden, vermeldde dat "J. Winkler te Arnhem" benoemd was, en dies meende men hier dat niet ik, maar een ander man de bedoelde was. Immers zijn er hier te lande zoo velen die "J. Winkler" heeten. En juist daarom schrijve 'k mijnen naam steeds voluit als Johan W. - Ook Prof<sup>r</sup> Alberdingk Thijm uit Leuven, die mij, bij briefkaarte, eene verwelkoming zond, had als t'huisrichtinge op die kaart gezet: ["J. Winkler te Arnhem". Maar eene andere hand, vermoedelik van eenen postbeambte(?) had dat "Arnhem" doorstreept, en er "Haarlem" voor in de plaats gezet. Zoodat, ook wegens het uitblijven der eindgeldige koninklik bekrachtigde kennisgeving, ik al half en half begin te vreezen dat zekere J. Winkler te Arnhem" met d'eere zal gaan strijken, die uwe vriendelijke welwillenheid mij had toegedacht. Ik heb Prof<sup>r</sup> [*Alberdingk*] Thijm op zijne misstelling opmerkzaam gemaakt.

En nu eindig ik, en breng U mijnen vriendschappeliken groet uit der herten, en noem mij, in oude troue ende minne

---

Uw Vriend

Johan Winkler.

..... [p5] .....

LIEU DE DEPART:

Haarlem.

LIEU DE DESTINATION:

Kortrijk.

DÉCLARATION EN DOUANE.

M.r den Eerw: Heer Guido Gezelle, Kortrijk.

COLIS POSTAUX.

Nombre. Een

Espèce. pakje, in papier gewikkeld

DÉSIGNATION DU CONTENU.

Een boek

VALEUR.

Zeven (Sept) franks.

POIDS.

Brut.

Kilogr. 0

Gram. 750

Net.

Kilogr. 0

Gram. 700

*Observations.*

Le 26 November 1887.

*L'expéditeur,*

Johan Winkler

N°. 77.

Mars 1882.

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Winkler, Johan
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	06/12/1887
Verzendingsplaats	Haarlem
Annotatie	Briefversie van datering: 6d v. Wintermnd. '87.; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Briefversie van datering: 6d v. Wintermnd. '87.; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Johan Winkler. Deel 2: Brieven (1884-1899) / door Dries Gevaert. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1983-1984), p.274-277

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel en enkel vel, 211x134 ; bijlage: 171x214 wit papiersoort: 5 zijden beschreven, inkt; (bijlage:) inkt; blauw potlood
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	bijlage in het Frans: Déclaration en douane van 26.11.1887 (CGS, 282E) (met notitie A. Duclos, 28.11.1887)
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief

---

ID Gezellearchief	5947
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle12236">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle12236</a>

## Inhoud

Incipit	Het verheugde my van herten
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands; Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	06/12/1887, Haarlem, Johan Winkler aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023

---

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---